



**TRABAJO FIN DE GRADO**

**«ESTUDIOS DE LAS NOCIONES LOCATIVAS EN LA BASE DE  
DATOS ADESSE»**

**AUTORA: JUANA VEGA JIMÉNEZ**

**TUTOR: JACINTO ESPINOSA GARCÍA**

**GRADO EN LINGÜÍSTICA Y LENGUAS APLICADAS**

Curso Académico 2019/2020

Fecha de presentación 03/06/2020



**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

# Índice

|      |                              |    |
|------|------------------------------|----|
| 1.   | Introducción .....           | 3  |
| 2.   | Marco teórico .....          | 5  |
| 2.1  | Funciones sintácticas.....   | 7  |
| 2.2  | La noción de suplemento..... | 10 |
| 2.3  | La BDS .....                 | 12 |
| 2.4  | Funciones semánticas .....   | 14 |
| 2.5  | ADESSE.....                  | 17 |
| 3.   | Análisis .....               | 25 |
| 3.1  | Salir .....                  | 26 |
| 3.2  | Esconder .....               | 28 |
| 3.3  | Venir.....                   | 30 |
| 3.4  | Estampar.....                | 32 |
| 3.5  | Llevar .....                 | 34 |
| 3.6  | Meter .....                  | 36 |
| 3.7  | Orientar .....               | 38 |
| 3.8  | Juntar .....                 | 40 |
| 3.9  | Sentar .....                 | 42 |
| 3.10 | Regresar .....               | 43 |
| 4.   | Conclusiones .....           | 45 |
| 5.   | Bibliografía .....           | 47 |

## **Resumen**

Este trabajo intenta dar una perspectiva teórico-crítica de la plataforma ADESSE, centrándonos en las nociones locativas. Partiendo desde los orígenes de una perspectiva funcionalista hasta la actualidad, se intentará mostrar su funcionamiento, su finalidad, algunos de los problemas que puede plantear y ofrecer soluciones viables. En este trabajo se pretende ofrecer una perspectiva objetiva sobre las nociones locativas en esta base de datos sintáctico-semántica que está en continuo auge y permanece en constante revisión por sus usuarios.

**Palabras claves:** nociones locativas, esquema sintáctico-semántico, valencia, argumentos verbales, esquema oracional.

## **Abstract**

This paper aims to present a theoretical-critical perspective of the ADESSE platform, focusing on the locative notions. Starting from the origins of a functionalist perspective till the present day, an attempt to show its functioning, its purpose, to show some of the problems it may raise and also offer viable solutions, will be made. In this study, the goal is to offer an objective perspective on the locative notions in such syntactic-semantic database, which is in continuous growth and remains under constant revision by its users.

**Key words:** locatives notions, syntactic-semantic scheme, valence, verbal arguments, phrasal scheme.

## 1. Introducción

En el presente trabajo realizaremos un estudio analítico sobre las nociones locativas del corpus ADESSE (Alternancias de diátesis y esquemas sintáctico-semánticos del español), una base de datos sintáctico-semántica del español propuesta por la Universidad de Vigo que tiene como objetivo establecer etiquetas semánticas a las valencias verbales de los verbos presentes en la BDS (Base de datos del español actual).

Este trabajo tiene varios objetivos: el principal se basa en hacer una revisión teórico-práctica para analizar las características del proyecto ADESSE, su nacimiento y su funcionamiento. Otro de los objetivos se centra en realizar un análisis práctico de los datos con el objeto de intentar solucionar los posibles problemas que reflejen el análisis de los mismos; y por último constatar lo peculiar que puede existir en una construcción del significado y el estudio de la frecuencia del verbo seleccionado.

Nuestro trabajo consta de varios apartados: en primer lugar abordamos el marco teórico en el que realizaremos un repaso de la teoría en la que se sustenta la base de datos, abarcando desde los antecedentes hasta hoy día, haciendo un mayor hincapié en el tratamiento de las nociones locativas. Dentro de este hablaremos del concepto de *esquema oracional*, basándonos en la “teoría de los esquemas sintáctico-semánticos”. Abarcaremos también el concepto de *valencia* de Tesnière y la noción semántica locativa en la base de datos ADESSE.

En un primer subapartado del marco teórico tratamos los siguientes aspectos: 1) la noción de función sintáctica partiendo del concepto de *esquema oracional*, 2) la distinción entre actantes/circunstantes basándonos en las ideas de Tesnière y sus seguidores, 3) los sintagmas preposicionales en los verbos de movimiento desde varias perspectivas en el marco del funcionalismo sintáctico, y 4) diferentes propuestas y posturas como la de Dik o Gutiérrez Ordóñez sobre el criterio de obligatoriedad/opcionalidad de los constituyentes oracionales. En el segundo subapartado realizaremos una descripción de la noción de *suplemento*, haciendo un recorrido desde la tradición gramatical hasta la actualidad, revisando autores como Alarcos, Rojo, Espinosa García, entre otros. En el subapartado 2.3 haremos una presentación sucinta de la BDS y sintetizaremos la información que esta nos aporta. En el siguiente subapartado trataremos la noción de función semántica desde la primera noción de caso semántico de Fillmore hasta las teorías funcionalistas.

De manera más específica, nos centramos en las funciones semánticas locativas, abordando la clasificación de varios autores como Talmy, Devillez-Bestuji y Boons, además de una clasificación de los verbos de movimiento por parte de Tesnière y Devillez-Bestuji. Finalmente, como colofón a este marco teórico, ofreceremos una panorámica de la base de datos de ADESSE y su versión online, realizaremos una descripción de la misma y describiremos la información que nos aporta sobre el verbo.

El segundo de los apartados consistirá en la realización de un análisis del corpus utilizando el método inductivo con el objeto de examinar posibles problemas en su interpretación y ofrecer soluciones alternativas que nos permitan un adecuado análisis de los datos. Para ello partiremos de una selección aleatoria de verbos que impliquen nociones locativas de manera que al examinar sus argumentos verbales podamos confirmar si existe alguna relación entre el significado del verbo y su esquema construccional, pues existe la posibilidad de encontrar el mismo esquema sintáctico en otros verbos que tengan distinto esquema semántico y pueda ser expresado de forma diferente. En este sentido, debemos tener en cuenta las posibles elisiones que pudieran darse en el *discurso* y que en las estructuras de algunos verbos podrían dotar al núcleo predicativo de un sentido diferente.

Nuestro tercer y último apartado ofrece una serie de conclusiones, donde procuraremos aportar diferentes alternativas teórico-metodológicas a la base de datos para mejorar su análisis.

La base de datos ADESSE, como tendremos ocasión de ver, es un importante proyecto, de gran envergadura lingüística y de gran actualidad, dado que no está aún terminado y está en continuo análisis y crecimiento. Sin lugar a dudas, resulta un recurso bastante útil al alcance de cualquier usuario para el aprendizaje de la lengua española.

## 2. Marco teórico

En este trabajo, como ya hemos apuntado anteriormente, nos vamos a centrar en la revisión de las “nociones locativas” en el proyecto ADESSE (Alternancia de diátesis y esquemas sintáctico-semánticos del español). Esta base de datos sintáctico-semánticos la podemos encuadrar en el eje teórico funcionalista que parte de la Escuela de Praga y la Glosemática y entiende la *oración* como un signo lingüístico con significante y significado. En este sentido, se aceptan las ideas de Emilio Alarcos y Guillermo Rojo con algunos matices. Para ellos cada verbo rige diferentes funciones sintácticas a las que se asignan funciones semánticas. En líneas generales se parte de la dicotomía estructuralista *lengua/habla* para poder comprender diversos esquemas del corpus previsto en el análisis. Según Saussure (1916) la *lengua* es el producto social de la facultad del lenguaje que permite la actividad del mismo. El *habla*, en cambio, es el acto del individuo que realiza la facultad del lenguaje por medio de la lengua. De este modo, el hablante, al producir un acto de habla, realiza un enunciado representativo de lo que en el funcionalismo y en la “teoría de los esquemas sintáctico-semánticos” se llama *esquema oracional*.

Las oraciones están formadas por estructuras verbales que integran las *valencias*. Este concepto fue introducido por los seguidores de Tesnière (1959) que establecieron una analogía entre los verbos y los elementos químicos basada en que un verbo podía combinarse con una serie de *actantes/argumentos* para así comprender su sentido. Esto es lo que llamaremos *valencia verbal*. Esta *valencia verbal* también será analizada por las características sintáctico-semánticas, puesto que no se limita únicamente a la delimitación del número de actantes. En esta línea se suele distinguir tres tipos de valencia: la valencia cuantitativa o lógica; la valencia sintáctica que se encarga de las propiedades y relaciones sintácticas de cada actante, y la valencia semántica que es la encargada de las propiedades y relaciones semánticas de cada actante. Por esta razón se puede afirmar que el concepto de valencia cobra una gran importancia para la Lingüística de Corpus<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> La metodología principal de la Lingüística de Corpus se basa en la frecuencia con la que aparecen las palabras, o cuando aparecen con su sentido figurado. Al hablar de una investigación semántica o sintáctica de la valencia, la estructura argumental tendrá un carácter más abstracto, lo que hará que se profundice más en el texto. Sinclair (1991) defiende que los dominios de la sintaxis y léxico no se pueden encontrar distanciados. Esta idea está presente en las expresiones idiomáticas y colocaciones léxicas. (vs. García-Miguel 2012: 21)

Por otra parte, si nuestro objeto de estudio se centra en la delimitación teórica de los sintagmas que expresan “lugar” en una determinada estructura oracional, habrá que determinar el carácter valencial (necesario/regido...) de tales construcciones, hecho que no queda claro en los estudios sintácticos que se enmarcan en la “tradición gramatical”.

Para J. M<sup>a</sup> García-Miguel (2006), director del proyecto ADESSE, la noción locativa es una de las muchas que se consideran relaciones espaciales. Las construcciones locativas implican una relación entre una entidad localizada y un espacio de referencia o entidad localizante. En las relaciones de desplazamiento también están implicadas la entidad que se desplaza, un punto de partida, un punto de llegada y un espacio que une el origen con el destino. Tendríamos en este caso las cuatro relaciones espaciales reconocidas tradicionalmente: situación (‘lugar en donde’), procedencia (‘lugar de donde’), dirección (‘lugar a donde’) y trayecto (‘lugar por donde’).

Una de las características que García-Miguel (2006) defiende, desde el punto de vista semántico, es que existen entidades localizadas y una base de referencia. Estas, a su vez, pueden presentar diferentes categorías semánticas (personas, objetos concretos, lugares, eventos, etc...). Para J. M<sup>a</sup> García-Miguel, desde un punto de vista formal, se distinguen dos locativos: los realizados como frases preposicionales y los locativos realizados como adverbios o frases adverbiales:

-Frasas preposicionales, con la preposición seguida de: nombre común, nombre propio, pronombre personal, demostrativo o posesivo, pronombre o adverbio relativo, oración de relativo, adverbios deícticos o descriptivos, oración completiva.

-Adverbios: deícticos (*allí, aquí,...*), descriptivos (*fuera, dentro, arriba, abajo...*), relativos (*donde,...*), interrogativos (*dónde, adónde, ...*)

Con anterioridad Valerio Báez San José (2002) ya distinguía varios tipos de locativos, entre los que encontramos: 1) *locativo ablativo*, el punto de partida inicial: *de/desde algún lugar*; 2) *locativo perlativo* que hace referencia a *por algún lugar*; 3) *locativo inlativo* que responde a preguntas como *¿en dónde?, ¿sobre dónde? y ¿adónde?*, y 4) *locativo adlativo* que se presenta como *a/hasta algún lugar*.

---

La Lingüística de Corpus pretende alcanzar una base de datos automatizada, donde podamos encontrar los datos lingüísticos en un programa informático accesibles. Antes de esto, un lingüista debe etiquetar manualmente cada dato semántico o sintáctico.

Queda dicho, pues, que existe a nivel oracional una noción semántica (“lugar”) que puede expresarse mediante una función sintáctica en lo que algunos autores han denominado *esquema sintáctico oracional*. Conviene, por lo tanto, delimitar si esta función sintáctica es opcional o no, es decir, si es un elemento regido por el verbo o simplemente es una delimitación espacial posible para todos los verbos de una lengua (adjunto, aditamento, complemento circunstancial).

## 2.1 Funciones sintácticas

Para el estudio de las denominadas funciones sintácticas se ha de partir de los tres niveles de análisis lingüísticos que distingue la concepción teórica funcionalista que tiene sus orígenes en la denominada Nueva Escuela de Praga: *acto de hablar*, *expresión* y *esquema oracional*. Este concepto no es el mismo en el funcionalismo de Rojo y García Miguel, ya que para ellos el *esquema oracional* posee un esquema de funciones sintácticas al que corresponde un esquema de funciones semánticas.

Para la “teoría de los esquemas sintáctico-semánticos” iniciada por V. Báez San José y continuada en la Universidad de Cádiz por P. P. Devís Márquez, J. Espinosa, M<sup>a</sup> T. Díaz Hormigo e I. Penadés, el *esquema oracional* es un “signo lingüístico potencial y abstracto, formado por un núcleo predicativo más una serie de variables intralingüísticas relacionadas con él” (Espinosa 2011). A su vez, se entiende por *variable intralingüística*<sup>2</sup>, (“alguien, algo, algún modo, algún lugar, etc”) un elemento sintáctico y semántico portador de un contenido establecido por oposición a los demás que conforma el *esquema oracional*; y la relación que estas variables mantienen con el anterior núcleo predicativo se entiende como determinación lingüística (vs. Espinosa 1999:386). Hablamos, pues, de una relación sintáctico-semántica en la que podemos encontrar lo que llamamos *semántica suboracional* que tiene por objeto de estudio los significados de los sintagmas, y una *semántica oracional* que estudia el significado de la oración. De este modo asumimos que la sintaxis se encarga del estudio de las relaciones entre unidades de las oraciones y suboraciones.

Estas unidades que conforman el *esquema oracional* desempeñan funciones sintácticas (*sujeto, predicado, objeto directo...*) que son entendidas como la forma del

---

<sup>2</sup> Según Báez San José (2000) si se aceptara que las variables son “la generalización máxima de los significados, sentidos y referencias de los sintagmas” que aparecen en los enunciados en relación más o menos directa con el núcleo predicativo, lo locativo y lo animado o lo animado y lo modal pueden coincidir en un mismo sintagma.

significante que expresa una forma de significado (*agente, paciente, locativo...*) y se manifiesta en una sustancia de significante. (vs. Rojo 1979:138)

El punto de partida en nuestro estudio es la distinción que existe entre *actantes/circunstantes*, también llamados *argumentos/satélites*. En este sentido, J. M<sup>a</sup> García-Miguel (1995) y S. Gutiérrez Ordoñez (1996) se remontan a Tesnière (1959) quien ofrece dos criterios para identificar a unos y a otros. El primero se basa en la forma, y para él los *actantes* son los sustantivos y los *circunstantes* son los adverbios; el segundo se basa en el contenido, para él los *actantes* son necesarios para completar el “sentido del verbo”, y los *circunstantes* serían opcionales. Aunque es cierto que podemos encontrar expresiones que no se ajustan a estos criterios porque existen complementos que pueden ser opcionales como en *Este mes no me han pagado el trabajo* o adverbios necesarios como en *No se encuentra muy bien hoy*. (vs. Espinosa 1999:130)

Del mismo modo, se presentan dificultades al analizar los sintagmas preposicionales de los *verbos de movimiento*. En español no se conciben los verbos *ir* y *venir* sin “un lugar de/desde el que se va/viene” (*separativo*), “un lugar por el que va/viene” (*perlativo*) y “un lugar a/hasta el que se va/viene” (*directivo*) (vs. Espinosa 1999: 130). Si esto se admite, también hay que aceptar que estos puedan ser elididos por ser conocidos por el hablante y el oyente o porque vayan implícitos en la situación comunicativa. Según las pruebas que han dado los gramáticos el *directivo* y el *separativo* a veces se comportarían como argumentos, mientras que otras veces el *perlativo* y el *separativo* presentarían rasgos circunstantes. (vs. Espinosa 1999:130)

Esto llevaría a replantear los criterios para delimitar las unidades del discurso que funcionan como *argumentos/satélites*.

En primer lugar S. C. Dik (1978) propuso el criterio de obligatoriedad que se basa en dividir los complementos entre *actantes* y *circunstantes*. Los primeros para J. M<sup>a</sup> García-Miguel (1995:24-25) se caracterizan por poder ser obligatorios u opcionales, mientras que los segundos serán siempre opcionales. Este criterio no parece ser definitivo porque según Salvador Gutiérrez Ordoñez (1996:180) existen algunos verbos que exigen la presencia de implementos, elidibles en la oración, y habría que considerarlas funciones marginales. También apunta que la conmutación por cero es una

prueba válida pero solo para determinar la existencia de la *rección funcional*<sup>3</sup>, no para determinar el carácter marginal. Como decía Rojo:

esto radica en que hemos equiparado marginalidad y posibilidad de eliminación, cuando ambos factores solo van unidos en un solo sentido: todo elemento marginal es eliminable pero no todo elemento eliminable es marginal<sup>4</sup>.(1985:180)

En segundo lugar, como alternativa al criterio de obligatoriedad y la prueba de Happ<sup>5</sup>, encontramos las construcciones ecuandicionales de Salvador Gutiérrez Ordoñez (1994). Se trata de estructuras sintácticas que sirven para enfatizar y consta de tres partes: segmento hipotético (con un elemento geminado) – verbo ser – segmento enfatizado (*Si alguien viene será el cura*). Para Gutiérrez Ordoñez (1994) serán satélites o circunstanciales todas aquellas unidades en las que es eliminable el elemento geminado; por el contrario serán actantes o argumentos aquellas en las que al eliminar el elemento geminado creen agramaticalidad. De todos modos, como hemos afirmado anteriormente, el criterio de eliminabilidad no es definitorio ya que todo elemento en un contexto es elidible en el discurso. Este tipo de problemas también los encontramos en los segmentos preposicionales de los verbos de movimiento. Como apunta Espinosa García (1997b) y (1998) en la teoría de los esquemas sintáctico-semánticos, se defiende que el *esquema oracional* de un verbo de movimiento como *ir es alguien va de/desde un lugar por un lugar a/hasta algún lugar*, y cualquiera de ellos puede ser elidido si son conocidos por los hablantes o van implícitos en la situación comunicativa.

Tras estas propuestas, Espinosa García (1999) aporta su punto de vista basado en la “teoría de los esquemas sintáctico-semánticos oracionales”. En su opinión, un lingüista tiene que explicar solo el hablar concreto de un hablante a un oyente, ambos concretos también. Dentro del acto de hablar podemos distinguir entre *intervención* y

---

<sup>3</sup> Gutiérrez Ordoñez distingue entre tres tipos de rección: *1.Funcional*: Hay determinados verbos que exigen la presencia del suplemento. *2.Semántica*: Hay verbos que necesitan la combinación con una función como “agente”, “instrumento”, “locativo” que se manifiestan por medio de una preposición. *3.Formal*: Existen verbos que en vez del suplemento rigen la preposición.

<sup>4</sup> Para P.P Devís (1997) lo que realmente justifica la obligatoriedad de un sintagma es considerar no pertinente a todo lo que no tiene nada que ver con el suceso y su interpretación por parte de la comunidad lingüística. Esto se hace visible en *Juan Reside*, ya que cualquier hablante de español sabe que aunque no se exprese *Juan* lo hace “en algún lugar”.

<sup>5</sup> Esta prueba consiste en utilizar la proforma verbal *hacer* o *hacerlo*. Por lo que todo lo que quede fuera de la oración al reproducirla con la proforma, será marginal y por tanto satélite. (Happ 1978)

*acto de hablar*<sup>6</sup>. Espinosa García propone la distinción entre elementos necesarios sin los que un esquema oracional no se concibe como signo lingüístico con función representativa y elementos facultativos que solo son posibles con determinados núcleos predicativos.

## 2.2 La noción de suplemento

Según André Chervel (1979), dentro de la Tradición Gramatical es Girard en (1747) quien introduce el *complemento circunstancial* en la gramática francesa. Años más tarde, fue Beauzée (1767) quien adopta el término y clasifica los *complementos circunstanciales* de acuerdo con unas categorías semánticas, línea que triunfará un siglo más tarde. La fijación del *complemento circunstancial* será obra de la retórica en el siglo XIX al vincular los *complementos circunstanciales* con los complementos verbales que responden a preguntas del tipo *¿por qué?*, *¿cuándo?*, *¿para qué?*, etc.

La historia del *complemento circunstancial* en España es muy parecida a la francesa. Los primeros gramáticos españoles que hablaron de complemento fueron Ballot, Hermosilla, Saqueniza y Noboa, y aunque no se detuvieron en el *complemento circunstancial*, sí tuvieron en cuenta en rasgos generales su marginalidad. Se entiende por *complemento circunstancial* un complemento que se caracteriza por la expresión de una circunstancia (*lugar, tiempo, modo...*), y por su carácter marginal. (Martí Sánchez 1993)

Ahora bien, dentro del funcionalismo se prevé una modificación a lo que llamábamos *complementos circunstanciales* en la Tradición Gramatical. Fue Alarcos (1967) quien hizo una distinción de estos circunstanciales en *suplementos* y *aditamentos*. Los *suplementos* eran los regidos por el verbo sin posibilidad de ser eliminados por la alteración de la estructura. Tampoco podían ser sustituidos por adverbios y estaban precedidos por una preposición. Los *aditamentos*, por el contrario, no estaban regidos por el verbo y podían eliminarse sin alterar la estructura de la oración. Estos sí pueden conmutarse o sustituirse por adverbios y no están regidos por una preposición. Otras características que los diferencian es que los *suplementos* no tienen libertad posicional,

---

<sup>6</sup> Se define como “una cadena de sonidos limitada al principio y fin por pausas, emitida por un hablante concreto a un oyente concreto en un momento y lugar determinados y que puede responder a la pregunta *¿qué pasa/ocurre/sucede?*”-V. Báez San José (1996: 156) –

mientras que los *aditamentos* sí. Y además, los *suplementos* no son compatibles con los implementos<sup>7</sup>, lo que sí ocurre con los *aditamentos*. (Alarcos 1980)

Más tarde, Bosque (1983) considera que existen casos en los que no se sabe si un complemento tiene características de *suplemento* o *aditamento*, debido a que existen *suplementos* que se pueden eliminar de la oración al igual que cualquier *complemento circunstancial* y, por el contrario, existe la posibilidad de que algunos *aditamentos* al ser eliminados hagan que la oración no se entienda, pues son regidos por el verbo como ocurre en *residir en algún lugar*. (vs. Espinosa 1997a). Tras estas consideraciones Bosque (1983) lo reformula y lo divide en *suplemento intransitivo* (*quejarse de algo*) o *transitivo* (*convertir algo en algo*) cuando cuenta con la presencia de complemento directo.

Rojo (1985) vuelve a reformularlo, añadiendo una nueva función: el *complemento adverbial*, que su vez incluye el *complemento adverbial transitivo*, cuando cuenta con la presencia de complemento directo (*poner la mano en el hombro*) y al *complemento adverbial intransitivo*, cuando no existe complemento directo (*residir en Sevilla*). Para ello parte del pensamiento de S. Dik, que distingue entre *argumentos* (*complementos nucleares*), y *satélites* (*complementos marginales*). Esta distinción debe estar basada en el verbo, la estructura verbal y el carácter del predicado. Rojo cree que el criterio de eliminabilidad es poco fiable, ya que se pueden considerar *satélites* a complementos nucleares, de ahí que proponga la búsqueda de otros criterios para determinar qué es *nuclear* o *actante* y qué es *satélite* o *circunstante*. (Espinosa 1997b)

Por último es Alarcos (1986) quien lo recoge de nuevo y ahora distingue entre *suplemento indirecto*, que no podría aparecer sin implemento, o *inherente*, que se correspondería con el *complemento adverbial* de Rojo. En este sentido encontramos trabajos más recientes como el de Espinosa García (1997a:72) donde se habla de *complemento preposicional*: “alguien, algo, algún lugar” introducido en la oración por una preposición y que hace referencia a la relación “sujeto – núcleo predicativo” o “sujeto – núcleo predicativo – atributo no nominal”. Esto es lo que la lingüística actual denomina *complemento oblicuo preposicional* o *complemento regido*.

---

<sup>7</sup> El implemento (el tradicional OD) es un término adyacente ya conocido por el interlocutor y por ello no es preciso expresarlo léxicamente, sino que aparece un indicador que tiene el mismo género y número que el sintagma omitido.

*Come manzanas* → *las come*.

### 2.3 La BDS

Una aplicación práctica de la teoría esbozada anteriormente se puede encontrar en la BDS de la Universidad de Santiago de Compostela. La BDS (Base de datos sintácticos del español actual) es un proyecto que trabaja con un corpus analizado sintácticamente. Cuenta con setenta mil cláusulas y forma parte de *El Archivo de Textos Hispánicos de la Universidad de Santiago (ARTHUS)*. (Rojo 2001)

En la BDS se ofrece información del siguiente tipo: 1) información sintáctica del verbo, entre la que encontramos la *valencia verbal*<sup>8</sup> y el texto de donde ha sido extraído el ejemplo; 2) información sobre la cláusula (las funciones con las que se combina, la voz en la que se encuentra); 3) información sobre las diferentes funciones sintácticas de la cláusula (sujeto, complementos circunstanciales, directo, indirecto, etc.); 4) ejemplos de cláusulas que sean complejas o con alguna particularidad lingüística); 5) información de diverso tipo que puede servir de base a una investigación. (Rojo 2001)

---

<sup>8</sup> Véase anteriormente pág. 6.

Según Schulte im Walde (2009), la mayoría de errores de *parsing* que existen en los procesamientos del lenguaje se deben a que la valencia ha dado una información errónea del verbo. (vs. García-Miguel 2012)

Esta teoría de valencias permitió sistematizar las indicaciones sintácticas de los diccionarios. Por ejemplo, en el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE), existían informaciones como *tr.* “transitivo”, *int.* “intransitivo”. A partir de la aplicación de la lexicografía en los años 70, se comenzó a utilizar la valencia con un uso semántico por parte de los alemanes con la publicación de G.Helbig y W.Schenkel (1969) y más tarde de U.Engel y H.Schumacher (1976). Del mismo modo se fueron confeccionando muchos diccionarios de valencias que ofrecían información sobre la combinatoria de los verbos, sustantivos y adjetivos, lo que trataremos más adelante con la valencia semántica. En los 80 fueron los franceses quienes empiezan a interesarse por la teoría de valencias y publican algunos trabajos entre los que destacan los de Busse y Dubost (1977).

Para hablar de obras más actuales sobre teoría de valencias, tendríamos que mencionar el *Valenzwörterbuch deutscher Verben (VALBU)* de Schumacher *et al.* (2004) y el *Valency Dictionary of English (VDE)* de Herbst *et al.* (2004). VALBU es un diccionario monolingüe de valencias verbales en alemán que ofrece información morfológica, fraseológica y estilística. Hoy día también encontramos disponible su versión electrónica online (E-VALBU). Todas estas obras trabajan con corpus y como dijimos anteriormente, en ellas se hacen visibles las aportaciones de la lingüística de corpus al concepto de valencia verbal. Una de las ventajas que apreciamos es que al trabajar con corpus se da una visión más real y representativa de lo que se está estudiando. (vs. García- Miguel 2012:30)

Las etiquetas en la BDS se presentan de la siguiente forma:

<http://www.bds.usc.es/consultas/etiquetario.html>

### **S Sujeto**

- San Elemento de carácter animado
- Snan Elemento de carácter no animado
- Scqi Cláusula con /que/ o /el que/ + indicativo
- Scqs Cláusula con /que/ o /el que/ + subjuntivo
- Scf Cláusula de infinitivo
- Scot Cláusula distinta de "que" e infinitivo
- Sxxx Subclases no identificadas

### **D Complemento directo**

- Dan Elemento de carácter animado
- Dnan Elemento de carácter no animado
- Dcqi Cláusula con /que/ o /el que/ + indicativo
- Dcqs Cláusula con /que/ o /el que/ + subjuntivo
- Dcf Cláusula de infinitivo
- Dcit Cláusula interrogativa total
- Dcip Cláusula interrogativa o exclamativa parcial
- Dcot Cláusulas de otros tipos
- Dxxx Subclases no identificadas

### **I Complemento indirecto**

- Ian Elemento de carácter animado
- Inan Elemento de carácter no animado
- Icl Cláusula
- Ixxx Subclases no identificadas

### **SP Suplemento**

- SPan Elemento de carácter animado
- SPnan Elemento de carácter no animado
- SPcqi Cláusula con /que/ o /el que/ + indicativo
- SPcqs Cláusula con /que/ o /el que/ + subjuntivo

- SPcf Cláusula de infinitivo
- SPcit Cláusula interrogativa total
- SPcip Cláusula interrogativa o exclamativa parcial
- SPcot Cláusulas de otros tipos
- SPxxx Subclases no identificadas

Las funciones sintácticas que Rojo utiliza en la BDS (Base de Datos de Santiago) (vs. <http://www.bds.usc.es/>) y la subclasificación de las mismas con la información añadida en el etiquetado de los enunciados que forman el corpus analizado son: sujeto, complemento directo, complementos preposicionales y adverbiales regidos.

Atendiendo a lo específico de nuestro trabajo, habría que destacar las funciones que pueden expresar nociones locativas. Estas son: complementos preposicionales y adverbiales regidos y dentro de esta, el *suplemento* y el *complemento adverbial*. Téngase en cuenta que el objetivo final será asignar una función semántica a cada una de las funciones sintácticas y que esta es la base primordial de un proyecto posterior dirigido por investigadores de la Universidad de Vigo: ADESSE (Alternancia de diátesis y esquemas sintáctico-semánticos del español).

## 2.4 Funciones semánticas

El concepto de *función semántica* nace con Fillmore (1968), el máximo exponente de la gramática de casos, cuyos principios principales son: la valencia<sup>9</sup> servirá para distinguir entre estructura profunda y estructura superficial sintáctica, pero de forma diferente a Chomsky; y la oración se compone de dos niveles de la estructura profunda, las modalidades y la proposición, compuesta por el predicado y los casos semánticos. (vs. Espinosa García 1997b)

---

<sup>9</sup> La idea de *valencia semántica* parte del concepto de “caso semántico” de Fillmore (1968). Parte de la combinación de los verbos con sintagmas que expresan nociones como “agente”, “paciente”, “destino”, “origen, etc. Actualmente encontramos una gran cantidad de recursos que nos ayudan a clasificar los verbos semántica y sintácticamente. Destacamos el proyecto FrameNet (Fillmore C. 2007) y la base de datos de ADESSE, nuestro objeto de estudio, donde hoy día se anotan manualmente las etiquetas sintáctico-semánticas de los corpus. En el siglo XX aparecieron los *treebanks* y en el siglo XXI los distintos proyectos que añaden a la anotación sintáctica información semántica. Destacamos proyectos como Prage Dependency Treebank (Hajic 2004) para la lengua checa, y SALSA (Burchardt *et al.* 2006) que incluye datos semánticos de la base de datos FrameNet al Tiger del alemán. (García-Miguel 2012)

Según Espinosa García (2002:838) las funciones semánticas en la teoría de los esquemas oracionales se constituyen como rasgos distintivos de los signos oracionales de una lengua y son conseguidas a partir de oposiciones paradigmáticas entre los mismos. Esto quiere decir que las funciones semánticas sirven para distinguir signos, o bien diferentes esquemas del mismo núcleo predicativo, o bien diferentes esquemas de diferentes núcleos predicativos.

En este sentido, la teoría de los esquemas oracionales proponía una serie de funciones semánticas que correspondían a las estructuras oracionales. Para saber qué funciones eran, había que hacer diferentes pruebas que respondían a las estructuras oracionales. Estas pruebas están basadas en preguntas a cada complemento para saber qué función realizan. Por ejemplo *¿qué hace X?* (“agente”); *¿qué le pasa a X?* (“afectado”); *¿con qué escribe?* (“instrumento”), etc.

Estas son pruebas no delimitadas en su totalidad, pero sirven de punto de partida para contrastar las diferentes estructuras oracionales de nuestra lengua. Por esto, las funciones semánticas deberían ser universales y además se debería establecer una lista de universales semánticos definitorios para que cada lengua pudiera hacer su elección propia. (vs. Espinosa 2002:839-840)

Centrándonos en la función semántica locativa, estas pueden ser el *locativo* o *lugar*, el espacio donde se lleva a cabo el evento o situación (*Mi amigo vive en Madrid*), la *meta* definiéndose como el punto al que se mueve o dirige la entidad (*Manda el paquete a Barcelona*), o la *fuelle* que la entendemos como el lugar de o desde donde se parte o se inicia el movimiento (*Saca la ropa del cesto*). Aparte de estas, también encontramos la *trayectoria* que se define como la relación entre un locativo y un tema en un evento espacial con desplazamiento, y puede presentar o no un cambio de locación. La *ruta*, finalmente, indica el locativo en el que se está llevando a cabo un desplazamiento. (Aranda 2016)

Además, la función semántica locativa está configurada en torno a los verbos de movimiento. Talmy (1975) define semánticamente una estructura del movimiento llamada *situación de movimiento*, donde interviene tanto el movimiento (*move*) como la localización estática (*be*). Las cuatro categorías que inserta dentro son: 1) La *figura*, el objeto que se desplaza; 2) el *fondo* o *base*, el lugar donde la *figura* está en movimiento; 3) la *trayectoria*, la forma por la que una *figura* se desplaza; y 4) el *movimiento* o

*estado*, hace referencia al desplazamiento o estado en el que se encuentra la figura. Se hace visible a través de los verbos de movimiento como *ir, venir, llegar*. (vs. Talmy 1975:182)

También Dervillez-Bastuji (1982), discrepando de la clasificación de Talmy, intenta explicar el “espacio lingüístico” desde una perspectiva lógica. Este para definir la estructura locativa prototípica se basa en la fórmula lógica de Culioli  $a \underline{E} b$ <sup>10</sup>, pero añadiéndole el elemento *loc*<sup>11</sup>. *A* representaría la *figura* de Talmy y *b* representaría el *fondo o base* de Talmy. Por tanto, la fórmula quedaría  $a \underline{E} loc b$ , visible en el siguiente ejemplo:

*Pedro (a) está (E) en (loc) la calle (b)*

Después de Bastuji, Boons (1985) denomina *locativo* a todo verbo o empleo del mismo que posea unos complementos donde se juegue una noción locativa entre dos argumentos como mínimo. La estructura es  $N V Nc Loc NI$ <sup>12</sup>. Por ejemplo:

*Mario llevó el regalo a casa*

En cuanto a la clasificación de los implicados verbos de movimiento, se ha de tener en cuenta los rasgos léxicos del verbo y la materialización de los mismos, llevando a cabo la distinción realizada por Coseriu (1981) entre *campo léxico* y *clase léxica*<sup>13</sup>.

Tesnière (1959:307) realiza una clasificación de los mismos, no sin antes resaltar la insuficiencia terminológica que ha confundido dos tipos de movimiento muy distintos, el *intrínseco*, y el *extrínseco*. El primero está centrado en el sujeto que se desplaza y se refleja en verbos como *andar, caminar y nadar* y el segundo en el espacio donde se efectúa el desplazamiento y se hace visible en verbos como *ir, venir* y

---

<sup>10</sup> A: *figura*; B: *Base*; E: *operador lógico*, actuará como verbo.

<sup>11</sup> Locativo

<sup>12</sup> N: grupo nominal; V: verbo; Nc: correlato; NI: grupos nominales que designan lugar; Loc: preposición que representa al elemento con más carga semántica en la secuencia.

<sup>13</sup> Según Coseriu (1981:170) el campo léxico es una estructura paradigmática constituida por unidades léxicas que se reparten un sector de significación común y que están en oposición unas con las otras. Del mismo modo, la clase léxica es entendida como una clase de lexemas determinados por un rasgo distintivo que funciona en toda una categoría verbal llamado *clasema*. Las clases se hacen visible en las combinaciones gramaticales y/o léxica de los lexemas.(1981:175)

*llegar*. Tras esto, denomina a los primeros *verbos de movimiento*, y a los segundos *verbos de desplazamiento*.

Esta oposición *movimiento/desplazamiento* es adoptada por Dervillez-Bastuji (1982), pero esta le añade la noción semántica [+ cambio de lugar], lo que ella denomina *movimiento orientado*, que se da en *verbos como ir, venir, entrar* (1). Y por otra parte, encontramos los verbos que no implican un cambio de lugar, lo que ella llama *movimiento no orientado*, que se da en verbos como *nadar, caminar, correr*, etc. (2)<sup>14</sup>.

(1) *Pedro iba a la cocina*

(2) *Juan y Lucía nadaban en el mar*

## 2.5 ADESSE

Dentro de la corriente funcionalista surge el proyecto ADESSE, que como ya hemos dicho, nace en la Universidad de Vigo con la finalidad de crear una base de datos que cuente con información semántica y sintáctica sobre un corpus del español, el corpus *ARTHUS*.

ADESSE nos proporciona diferentes características sobre los argumentos nucleares, tales como la categoría del verbo, la función sintáctica que realiza en la oración, la posición que tiene con respecto al verbo, su clasificación semántica y el sema específico por el que se caracteriza. También encontraremos características de cada verbo y cada cláusula: la voz en la que se encuentra, su significado a través de la acepción que presente en el diccionario, sus categorías flexivas y otros rasgos morfosintácticos. En cuanto a la versión online que presenta ADESSE y en la que vamos a centrar el trabajo, se pueden obtener diversos datos sobre los verbos, sus clases semánticas, información sobre los esquemas sintácticos, y además existe un motor de búsqueda avanzada que permite obtener la combinación de cualquier verbo para conseguir ejemplos. (García-Miguel 2012)

Sintácticamente, lo primero que se anotó fue las funciones sintácticas centrales, como sujeto, objeto directo, objeto indirecto y en segundo lugar otros argumentos semánticos que el verbo requiera de forma no obligatoria. Según García-Miguel:

aunque frecuentemente se ha presentado la valencia como exigencia de determinados constituyentes sintácticos, la idea que subyace a ADESSE es que

---

<sup>14</sup> De cualquier forma, habría que cuestionarse si en estos casos el lugar es regido o no.

las bases de la estructura argumental deben buscarse en la semántica y en el discurso, no en propiedades puramente formales de los elementos léxicos. Los verbos y los esquemas sintácticos de una lengua nos proporcionan instrumentos para representar escenas o situaciones del mundo real o imaginado. (2012:37)

ADESSE a diferencia de otros proyectos como FrameNet que utilizan un marco-conceptual que reflejan que cada verbo está construido por los elementos que son llamados para participar, se posiciona por una situación específica de cada acción y también la del participante que esté implícito en ella. Cada nivel se registrará por una situación que se unirá con otros verbos un formarán clases<sup>15</sup> jerarquizadas. Sobre los papeles de los participantes, ADESSE al igual que FrameNet continua con la idea de no utilizar una lista única de roles semánticos<sup>16</sup> en relación con el tipo de situación, dando como resultado los roles específicos de cada verbo (potencial verbal). Estos argumentos siguen el siguiente índice: A0, A1, A2, A3 etc. (García-Miguel 2012). Esto se hace visible en:

ESCRIBIR: <A0:Escritor, A1 :Texto, A2:Receptor, A3:Asunto>

Este índice se ha establecido de forma arbitraria y también evidencia roles semánticos generalizados: de tal modo que A0 siempre es que inicia los procesos causativos. También las clases semánticas siguen diferentes roles de participantes. Como, por ejemplo:

Comunicación <Comunicador, Mensaje, Receptor, Asunto>

Debido a esta asociación, se afirma que los esquemas sintáctico-semánticos se basan en emparejar cada función sintáctica con el índice de uno de los argumentos específicos del verbo.

Los seguidores de Tesnière (1959) habían añadido el concepto *valencia libre* que se caracteriza por lo que el verbo puede realizar. García Miguel hace visible este concepto ejemplificando con el verbo *escribir*. Está formado por cuatro etiquetas semánticas, tales son: A0-Escritor, A-1 Texto, A2- Receptor y A3-Asunto, aunque estas

---

<sup>15</sup> Grupo principal al que pertenecen los núcleos predicativos del corpus ADESSE, por ejemplo: mental, relacional, percepción

<sup>16</sup> También llamados papeles temáticos

cuatro etiquetas pueden aparecer de forma explícita, normalmente el verbo selecciona solo algunas de ellas. Veamos el ejemplo:

Marta [A0] escribe cartas [A1] a Jesús [A2] sobre su rutina [A3]

Marta [A0] escribe cartas [A1]

Marta [A0] escribe cartas [A1] a Jesús [A2]

Es visible que en el verbo *escribir* los argumentos [A2] y [A3] pueden ser opcionales o satélites debido a que el verbo *escribir* es transitivo y por lo tanto rige un complemento directo [A1]. Del mismo modo, el esquema de este verbo es *alguien escribe algo* y los demás argumentos no son pertinentes pero sí aportan información al verbo (vs. García-Miguel 2012:41). En este sentido, no es posible realizar una distinción exacta entre lo que es obligatorio y lo que es opcional, puesto que los esquemas están sujetos a variaciones según su frecuencia, lo que convierte al carácter de obligatoriedad en un concepto graduable. Según García-Miguel, la gradación es una característica capaz de obtener los argumentos cuando aparecen en una estructura argumental y medirá la frecuencia de aparición del esquema del verbo, siendo este rasgo de vital importancia en el proyecto ADESSE. (García-Miguel 2012)

Tener que utilizar un argumento u otro, nos permitirá distinguir entre verbos casi sinónimos<sup>17</sup>, pues la selección de estos argumentos va a proporcionar el rasgo de especificidad del verbo necesario para el discurso en cada momento.

La gradación de obligación de un argumento de la que hablamos, viene complementada por otros rasgos dentro de ADESSE y la BDS, como la especificidad para complementos que no se combinan con todo tipo de verbo anotando los actantes más destacados por expresarse por las funciones sintácticas básicas (sujeto, objeto directo, objeto indirecto). Podemos observar que la valencia verbal no tiene carácter obligatorio,

---

<sup>17</sup> La sinonimia se entiende como la correlación exacta de significado entre dos significados diferentes. Subyacen algunos problemas para verificar la existencia real de sinónimos absolutos, aquellos que tienen los rasgos distintivos iguales y sus signos puedan sustituirse en todo contexto. Por tanto, no se sabría si los lexemas son idénticos o diferentes o si al tener todos los rasgos en común se podría establecer una relación de oposición. (Muñoz 2007)

sino que actuará como puente para la relación entre la expresión verbal y el contenido que este evoca: construcciones, según García Miguel<sup>18</sup>.

El inglés y el alemán tanto en el discurso como en la lengua tienen una estructura sintáctica fija, mientras que el español suele recurrir a una estructura sintáctica básica como es SUJ+VB+CD. En el discurso podemos encontrar que el objeto directo esté omitido pero manteniendo la concordancia con el verbo y con los demás argumentos seleccionados. Esto hace posible que las oraciones con estructura SUJ+CD+CI puedan jugar con el orden de ambos complementos, pues puede aparecer el indirecto delante del directo en forma de los pronombres clíticos *se* y *lo*, dejando al sujeto detrás de estos y del verbo. Podemos verlo en el siguiente ejemplo:

*Yo le di un regalo a Carlos*

*Yo se lo di*

La estrategia utilizada en el proyecto ADESSE para definir las valencias se basa en la distinción que realiza Agel (1995). Este autor nos habla de “potencia valencial” y “realizaciones valenciales”. Por *potencial valencial* se entiende los argumentos semánticos que puede admitir un verbo. Y las realizaciones valenciales son los patrones valenciales que expresan las estructuras sintácticas. Esto provoca que en el corpus se encuentren patrones valenciales distintos y sea muy difícil encontrar verbos que solo contengan una sola estructura sintáctica. Encontraremos dos posturas diferentes pero complementarias a la vez sobre cómo se realiza la asociación de los verbos y las construcciones. En primer lugar desde el punto de vista lexicalista, por ejemplo, para Levin (1993) es el verbo quien tiene la importancia y se observan los distintos esquemas sintácticos-semánticos destacados de la BDS. Desde una perspectiva construccionista, nos llega la segunda postura, la de Goldberg (1995) donde prima la construcción de esquemas y el uso de esquemas construccionales. De aquí deriva que la teoría de la valencia es lexicalista y a su vez necesita el apoyo de las construcciones para poder comprender las estructuras que no son aludidas por los verbos y los complementos circunstanciales (vs. García-Miguel 2020:44). Se hace visible en el siguiente ejemplo con el verbo *comprar*.

---

<sup>18</sup> Según él “una construcción argumental (“Argument Structure Construction”) es un tipo de construcción que proporciona los medios básicos de expresión clausal en una lengua.” (vs. García-Miguel 2012:43).

*Alguien compra algo*

*Alguien le compra algo a alguien*

Cuando hablamos de la adaptación de un verbo a un significado por parte de los hablantes en el proceso de construcción del esquema verbal, se ha de tener en cuenta la relación entre esquema verbal y construcción (Welke 2009), ya mencionada anteriormente. Tanto en los verbos como en las construcciones existe una red de sentidos relacionados que serán comprendidos al combinarse con los esquemas construccionales. Esto da lugar a que uno de los objetivos de esta base de datos sea ofrecer estudios cuantitativos sobre qué verbos se combinan con cada esquema (García-Miguel 2012). El perfil combinatorio de los verbos nos permite saber en qué esquemas construccionales entran, las frecuencias de los esquemas y las relaciones sintácticas y léxicas que presentan sus argumentos. Para García-Miguel (2012:48) dos verbos que pertenezcan a la misma clase, como podemos ver en el siguiente ejemplo, pueden admitir parecidas combinaciones sintagmáticas, pero variar en su frecuencia de uso de cada combinación y de sus argumentos. En el siguiente ejemplo ambos verbos tienen el mismo esquema: sujeto más objeto directo. El verbo *oír* tiene una frecuencia de 84.1% y el verbo *escuchar* un 93.1%.

| <b>VOZ</b> | <b>ARGUMENTOS SEMÁNTICOS Y FUNCIONES</b> |                | <b>FRECUENCIA</b> |
|------------|--|----------------|-------------------|
| Oír        | A1:PCTR <sup>19</sup> =SUJ               | A2:PCDO:ODIR   | 84.1% y 91.4%     |
| Escuchar   | A1: PCTR=SUJ                             | A2: PCDO: ODIR | 93.1% y 89.2%     |

La frecuencia del verbo *oír* es inferior en el sujeto porque en la mayoría de ejemplos que aparecen en la base de datos ADESSE, el sujeto suele ser paciente. Esto nos lleva a reflexionar sobre el concepto de *frecuencia*, pues debemos distinguir entre el sistema de la lengua, donde encontramos los elementos necesarios y regidos, y por otra parte el discurso o habla, lo que se entiende como actualización de la lengua, donde se dan las elisiones de uno de esos elementos necesarios o regidos que aparecen en el

---

<sup>19</sup> PCTR: Es perceptor (oyente) y PCDO es percibido (oído)

sistema de la lengua. Por tanto, podemos afirmar que el concepto de frecuencia se da en el nivel del discurso o habla y no en el de la lengua.

La relación entre verbos y esquemas no puede basarse solo en funciones sintácticas. Además de estas, han de estar presentes las realizaciones léxicas y semánticas para cada argumento. Tras esto, se entiende por función sintáctica el *sujeto*, *objeto directo*. etc, mientras que por realizaciones léxicas y semánticas se entienden las unidades léxicas específicas que pueden estar dentro de la estructura<sup>20</sup>.

En ADESSE, las funciones sintácticas se clasifican como:

### **1. Sujeto**

- Sujeto (explícito). Cualquier unidad en función de sujeto que aparezca explícita en la construcción (excepción hecha de los sujetos con valor genérico, que reciben claves independientes).

- Sujeto (implícito). Cualquier sujeto no explícito en la construcción (excepción hecha de los sujetos con valor genérico, que reciben claves independientes) etc.

### **2. Objeto:**

- Objeto directo.

- Objeto indirecto

### **3. Reflexivos**

### **4. Complemento preposicional**

- Complemento modal

- Complemento locativo

- Suplemento

### **5. Complemento Agente**

### **6. Predicativo**

También encontramos papeles semánticos en la plataforma, tales como:

**1. Roles específicos del verbo:** A cada argumento verbal se le asigna un índice numérico siguiendo una escala secuencial (A0, A1, A2, A3, ...) aunque en este nivel no se utilizan etiquetas de rol específicas.

---

<sup>20</sup> Explicaremos esto con el ejemplo “alguien regala algo”, en este caso ‘alguien’ actuará sintácticamente como sujeto y su papel semántico será de emisor; mientras, ‘algo’ tiene función sintáctica de objeto directo y su papel semántico será de ‘obsequio’. Pero si añadimos otros complementos como “a alguien”, tendrá una función sintáctica de complemento indirecto y su papel semántico será ‘receptor’ o ‘destinatario’.

**2. Roles específicos de la clase:** Las clases semánticas están asociadas a un conjunto de roles semánticos que son prototípicos de ese dominio conceptual.

| <b>Dominio semántico</b> | <b>A0</b> | <b>A1</b>      | <b>A2</b> | <b>A3</b>   | <b>A4</b> | <b>A5</b> |
|--------------------------|-----------|----------------|-----------|-------------|-----------|-----------|
| Mental                   |           | Experimentador | Fenómeno  |             |           |           |
| Sensación                |           | Experimentador | Estímulo  |             |           |           |
| Volición                 |           | Experimentador | Estímulo  |             |           |           |
| Percepción               | Iniciador | Perceptor      | Percibido | Percibido-2 |           |           |
| Cognición                |           | Conocedor      | Contenido | Contenido-2 |           |           |
| Conocimiento             | Iniciador | Conocedor      | Contenido | Contenido-2 |           |           |
| Creencia                 | Iniciador | Conocedor      | Contenido | Contenido-2 |           |           |

Centrándonos en roles locativos encontramos:

| <b>Dominio semántico</b> | <b>A0</b> | <b>A1</b> | <b>A2</b>   | <b>A3</b> | <b>A4</b> | <b>A5</b> |
|--------------------------|-----------|-----------|-------------|-----------|-----------|-----------|
| Espacio                  | Iniciador | Móvil     | Origen      | Dirección | Trayecto  |           |
| Desplazamiento           | Iniciador | Móvil     | Origen      | Dirección | Trayecto  |           |
| Localización             | Iniciador | Móvil     | Lugar       |           |           |           |
| Postura-posición         | Iniciador | Móvil     |             |           |           |           |
| Orientación              | Iniciador | Móvil     | Orientación |           |           |           |
| Manera-movimiento        | Iniciador | Móvil     |             |           |           |           |

|       |           |         |           |  |  |  |
|-------|-----------|---------|-----------|--|--|--|
| Unión | Iniciador | Entidad | Entidad 2 |  |  |  |
|-------|-----------|---------|-----------|--|--|--|

**3. Argumentos adicionales** para describir totalmente el potencial valencial.

| <b>Etiqueta</b> | <b>Abreviatura</b> |
|-----------------|--------------------|
| Beneficiario    | BEN                |
| Lugar           | LUG                |
| Atributo        | ATR                |
| Iniciador       | INI                |
| Poseedor        | POS                |
| Medio           | MED                |
| Faceta          | FAC                |

Conforme a todo lo tratado, J. M<sup>a</sup> García-Miguel afirma que el objetivo de este proyecto es observar de forma más específica la combinatoria de los verbos en español y también se intenta sustituir los esquemas valenciales por los “marcos predicativos enriquecidos” (Butler 2001) que hagan visible los elementos gramaticales y léxicos que se encuentran en el corpus y su frecuencia/uso en la estructura semántico-sintáctica. (vs. García-Miguel 2012:52)

### 3. Análisis

A continuación se va a realizar un análisis general de algunos verbos escogidos de forma aleatoria de entre una lista de verbos que expresan nociones locativas. Nuestro análisis se basará fundamentalmente en observar si se realiza una distinción efectiva entre *sistema* y *discurso* y, en consecuencia; si se constatan fenómenos discursivos como elisiones que se verán reflejadas en los ejemplos de esta base de datos. Asimismo se constatarán casos prácticos de cuestiones que en el marco teórico no quedaban suficientemente delimitadas, como podría ser el número y tipo de funciones semánticas que permitirán la clasificación semántica de los verbos.

El punto de partida de nuestro análisis es un conjunto de verbos que expresan “movimiento” y al que se llega a partir de la sección *clase de verbos*, en el subapartado *espacio*, dentro del apartado *material* como mostramos anteriormente en nuestro marco teórico. Se trata de verbos como *abandonar, acompañar, atravesar, caminar, cruzar, avanzar, seguir, mover, dirigir, subir, ir, llegar, llevar, señalar, orientar, partir, venir, enfocar, voltear, desorientar, juntar, volver, bailar, remover, girar, salir, circular, esconder, inmovilizar, pivotar, revolver, bajar, viajar, traer, estampar, regresar, meter, correr, volar, estar, ocultar, rodear, sentar, etc.*, de los cuales hemos realizado una selección lo suficientemente representativa para nuestro análisis.

Por otra parte, conviene resaltar que la base de datos ADESSE presenta un motor de búsqueda avanzada que nos permite restringir la búsqueda del verbo por su voz, clase semántica, forma verbal, género textual, procedencia y actantes. Con esto conseguiremos obtener una búsqueda más precisa de los verbos que queramos analizar.

### 3.1 Salir

| VERBO                         | ESQUEMA                         | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|-------------------------------|---------------------------------|--|------------|
| Salir I.1<br>(Desplazamiento) | A1(Móvil)<br>Animado SUJ<br>(S) | ...entre Matemáticas y el examen de Física y <i>Química sales un rato y cuando..., cuando salimos, yo no me encontré a nadie, fue e esas... de esas veces que no que no coincides con nadie con...</i> | MAD:327.31 |

El verbo *salir* es un verbo de desplazamiento según ADESSE, y en este ejemplo aparece en presente de indicativo. Este verbo está entendido en la base de datos como un verbo de desplazamiento, lo que implica argumentos locativos dentro de su esquema que, según la teoría de los esquemas oracionales, sería *alguien sale de algún lugar por algún lugar hasta algún lugar*. Tales argumentos, sin embargo, no aparecen reflejados en este ejemplo porque están elididos. La elisión, como ya hemos apuntado anteriormente, es un fenómeno del discurso: en un contexto determinado hablante y oyente conocen el lugar de donde/por donde/a donde se sale y tales argumentos (que deberían aparecer en el sistema de la lengua) no se expresan por consabidos.

| VERBO     | ESQUEMA   | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|-----------|---|--|------------|
| Salir I.1 | ( <b>nosotros</b> )<br>1ª pl<br>A1 (Móvil)<br>Animado<br>SUJ(S)<br><b>de Congreso</b><br>A2 (Origen)<br>Abstracto<br>LOC(L)<br>de FN<br>Definido Singular<br><b>hacia Sáenz Peña</b><br>A3 (Dirección)<br>Concreto discont<br>LOC(L)<br>hacia FN<br>Definido Singular | La costumbre les ha enseñado a dormir en los asientos, pero sólo por períodos de un cuarto de hora como máximo. Incluso los que viajamos episódicamente en el Anglo terminamos por poseer una memoria táctil del itinerario, la entrada en las pocas curvas de la línea nos dice infaliblemente <i>si salimos de Congreso hacia Sáenz Peña o remontamos</i> hacia Loria. En ellos el hábito es tal que despiertan en el momento preciso para descender y cambiar de coche o de tren. Duermen con dignidad, | GLE:053.32 |

Por otra parte, en este otro ejemplo del verbo salir están presentes dos complementos locativos, según ADESSE, *origen*, o lo que llamaríamos *separativo*, *ablativo* o *fuerza*, y la *dirección*, lo que llamaríamos *directivo*, *adlativo* o *meta*. En este caso, el complemento locativo que encontramos elidido es el *perlativo* o la *trayectoria*, como sabemos “el lugar por el que va/viene”.

El análisis de este verbo permite afirmar que la elisión de complementos locativos se presenta en muchos ejemplos de la base de datos ADESSE, no siendo los complementos elididos siempre los mismos, sino que varían según el ejemplo que se esté analizando.

### 3.2 Esconder

| VERBO      | ESQUEMA   | EJEMPLO  | REFERENCIA  |
|------------|---|--|-------------|
| Esconder.1 | A0:Escondedor<br>(Iniciador) Animado<br>SUI (S)<br><br>A1:Escondido<br>(Móvil/Percibido).Con<br>creto discont ODIR<br>(D) | Cuando lo tuve en mi mano, sujetando su cadena entre el índice y el pulgar, su quietud me desanimó. Temí que conmigo no se moviera nunca. “Ahora --me decías en un susurro – voy a <i>esconder</i> la manecilla de este reloj. Tú no busques nada. | SUR 011. 22 |

El verbo *esconder* es un verbo de localización, al igual que *poner*, *colocar*, *meter*, *estar*, según la base de datos. Con el verbo *esconder* ocurre lo mismo que con el anterior, su esquema oracional completo debería ser *alguien esconde algo en algún lugar* y según ADESSE en este ejemplo solo presenta el *iniciador* y el *móvil*. El esquema refleja todos los elementos que aparecen en el ejemplo, pero en ambos casos echamos en falta el *locativo*.

| VERBO      | ESQUEMA   | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|------------|---|--|------------|
| Esconder.2 | <b>sueño</b><br>3ª sg<br>A0Escondedor<br>(Iniciador)<br>Abstracto<br>SUJ(S)<br>FN<br>Definido Singular<br>(figurado)<br><b>pensamiento</b><br>A1Escondido<br>(Móvil/Percibido)<br>Abstracto<br>ODIR(D)<br>FN<br>Definido Plural<br>(figurado) | asar sin contar con él; de esos<br>hubo muchos en su vida y la suma<br>de ellos pesaba en su ánimo como<br>ahora el cansancio en los<br>párpados. Quizá si el blanco del<br>techo le hipnotizara dejaría de<br>preocuparse por tales fantasmas.<br><i>Quizá si cerrara los ojos el sueño</i><br><i>escondería sus pensamientos.</i> Un<br>estremecimiento helado le dejó<br>vacío, sin alma, y la inseguridad<br>trajo tal desamparo que volvió a<br>soñar las sábanas para poder<br>abrazarse. Luego se sucedieron<br>otros escalofríos | MIR:120.08 |

Especialmente representativo es este otro ejemplo del verbo *esconder* donde el sujeto e iniciador es inanimado abstracto. Este verbo no expresa la acción del verbo *esconder*, y en él se podría intuir la posible existencia de dos verbos *esconder*: uno activo donde el sujeto e iniciador sería animado, y uno no activo, donde el sujeto e iniciador sería no animado abstracto. Asimismo se podría afirmar que en este ejemplo también se echa en falta lo que V. Báez San José llamó *locativo inlativo*, que responde a la pregunta de *¿en dónde?*

### 3.3 Venir

| VERBO                         | ESQUEMA                                       | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|-------------------------------|---|--|------------|
| Venir I.1<br>(desplazamiento) | A1Viniente<br>(móvil)<br><br>Animado<br>(SUJ) | Dirección porque la madre antes de morir le dijo que fuera allí. Entonces el tipo llega y le abre la puerta esta mujer y le dice: “Tú eres el hijo Fuf de Fulana.” Le dice: “Sí” Dice: “ <i>Bueno, Fulana me dijo ayer que vendrías.</i> ” | BAI:417.36 |

En este ejemplo aparece el verbo *venir* en voz activa y su esquema se corresponde con *alguien viene de algún lugar por algún lugar hasta algún lugar*. En el ejemplo, el sujeto está omitido porque aparece en oraciones anteriores, y los complementos locativos se encuentran elididos, en concreto, el *separativo*, *ablativo*, u *origen* que indica “de/desde algún lugar”, el *perlativo*, que responde a “por algún lugar” y el *directivo*, *adlativo* o *meta*. Cabe destacar aquí, sin embargo, la consideración que se tiene del sujeto como argumento a pesar de estar elidido, mientras que los locativos elididos no son considerados como tales. El hecho de que frecuentemente no aparezcan estos elementos no justifica que en su esquema no aparezca. En este sentido, habría que tener muy presente aquí el concepto de *frecuencia* del que hablábamos antes, pues aquí nos encontramos un claro ejemplo de las elisiones de elementos necesarios que se dan en el habla o discurso. Resulta interesante, por otra parte, que se hable de una función semántica “viniente”. Esto nos llevaría a hablar de funciones como “llegante”, “entrante”, “saliente”, etc. Es decir, habría tantas funciones semánticas como unidades léxicas/verbos. Como ya avanzábamos en el capítulo anterior, esto nos lleva a reflexionar sobre la marca distintiva: ¿no sería *acción/no acción?*, o, lo que es lo mismo, ¿quedan bien delimitadas las funciones semánticas como distinguidores semánticos en el nivel oracional o, en realidad, se vienen definiendo a priori como “conceptos” y no como “significados lingüísticos”? En este sentido, conviene reflexionar sobre la delimitación de las funciones semánticas. Las pruebas para identificar/delimitar las funciones semánticas que realizan los complementos no parecen estar delimitadas en su

totalidad, lo que implicaría que haya diversidad de denominaciones para una misma función semántica.

| VERBO     | ESQUEMA  | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|-----------|--|--|------------|
| Venir I.1 | <p><b>desde Santurce</b></p> <p>A2 (Origen)</p> <p>Concreto discont</p> <p>LOC(L)</p> <p>desde FN</p> <p>Definido Singular</p> <p><b>a Bilbao</b></p> <p>A3 (Dirección)</p> <p>Concreto discont</p> <p>LOC(L)</p> <p>a FN</p> <p>Definido Singular</p> <p><b>(yo)</b></p> <p>1ª sg</p> <p>A1 Viniente (Móvil)</p> <p>Animado</p> <p>SUJ(S)</p> | <p>continúan bailando.) Pageseta moreneta, vull cantarte una cançó vull dirte d'una vegada que també t'estimo jo. Com es mimen is'estimen per les branques els ocells ¿per què no hem d'amanyagarnos tu i jo com fan els? 35.</p> <p>BEGOÑA.- <i>Desde Santurce a Bilbao <b>vengo</b> por toda la ría...</i> CARMIÑA.- A muiñeira --é media meiga o muiñeiro --é meigo enteiro e o séu criado --ladrón probado que me roubóu --d'a fariña un ferrado</p> | HOT:083.04 |

En este ejemplo, sí aparece el esquema completo del verbo *venir*, *alguien viene desde algún lugar hasta algún lugar por algún lugar*. Es decir, aparecen *el separativo o locativo ablativo o fuente*, que sería el A2 (origen), *el directivo o locativo adlativo o meta*, que se corresponde con el A3 (dirección), y *el perlativo o trayectoria*, que está presente en la oración pero la base de datos no ha realizado su análisis y por tanto no

aparece como argumento en su esquema. Hablamos, pues, de un análisis erróneo realizado por la base de datos ante este ejemplo.

### 3.4 Estampar

| VERBO         | ESQUEMA  | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|---------------|--|--|------------|
| Estampar<br>I | A0 (Agente)<br>Animado<br>Suj (S)<br>A1<br>(Paciente)<br>Concreto<br>discont<br>ODIR (D) | Dígame ¿le costaba mucho ponerse a salvo? ¿Tan desvalido se encuentra que no tiene quién le avise y lo pase?<br>¿O por un instante supone que si lo examino <i>estamparé</i> mi firma en un certificado de salud para que lo dejen vivo?—<br>Parece justo. —Sontodos iguales.<br>Les parece justo exponerme a que un segundo médico los examine. | HIS:017.14 |

En este ejemplo el verbo *estampar* tendría el siguiente esquema según el ejemplo analizado por la base de datos: Sujeto + Objeto Directo. Pero en el ejemplo podemos ver que también aparece un locativo “en un certificado” que la base de datos ADESSE no ha procesado como argumento/actante. Hablaríamos, pues, de un falso análisis por parte de ADESSE, ya que, según nuestro modo de ver, el esquema completo del verbo *estampar* debería ser *alguien estampa algo en algún lugar*.

| VERBO          | ESQUEMA  | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|----------------|--|--|------------|
| Estampar<br>II | ( )<br>3ª sg<br>A1 (Contactante/Actor)<br>Animado<br>SUJ(S)<br>( )<br>le (fem.)<br>A2 (Contactado)<br>Animado<br>OIND(I)<br><b>beso</b><br>A4 (Acción/Base)<br>Abstracto<br>ODIR(D)<br>FN<br>Indefinido Singular | tienes. Yo nunca habría<br>llevado a nuestra Carmela al<br>frío de la calle para pedir<br>limosna. La Rufina es muy<br>bruta y algo aprovechada.<br>Pero lo pasan tan mal...<br>NÉSTOR.- (Se incorpora y<br>toma su cara.) ¡Ésta es mi<br>Rosa! ( <i>Le estampa un<br/>sonoro beso.</i> ) DIONISIO.-<br>¡Adelante! Yo no miro.<br>(ROSA se desprende y se<br>acerca al sofá.) NÉSTOR.-<br>Esa pobre mujer es, sobre<br>todo, una analfabeta. | CAI:029.24 |

En este ejemplo del verbo *estampar* echamos de menos el complemento *locativo inlativo* que responde a la pregunta *¿en dónde?* Volvemos a constatar aquí que de nuevo el sujeto aparece elidido, lo mismo que posiblemente ocurra con el complemento locativo, pero este no es considerado argumento dentro del esquema. Este quizás se encuentra elidido por dar por hecho dónde le da el beso al conocerse, en la mejilla, pero aun así, debería estar presente como argumento.

### 3.5 Llevar

| VERBO                          | ESQUEMA   | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|--------------------------------|---|--|------------|
| Llevar I.1<br>(Desplazamiento) | A0 Llevador<br>(Iniciador)<br>Animado<br>SUJ (S)<br>A1:Llevado<br>(móvil)<br>Animado<br>ODIR(D) | Sin embargo, conocía al padre de Bene y no le quería. Era gitano, y a ella siempre le hablaba con mal humor. Se llevó a <i>su hija cuando ésta cumplió los catorce años. Se la llevó a la fuerza</i> , para que empezase a trabajar. Desde entonces, hacía ya cinco años, Juana no había vuelto a verla. | SUR:056.17 |

Se observa por la reseña “I” que estamos ante la primera acepción del verbo *llevar* de las nueve que aparecen en la base de datos. En este ejemplo el verbo *llevar* aparece lematizado en infinitivo en la base de datos. Este verbo no expresa diátesis (activa, media, pasiva...), por tanto el lema debería ser *llevarse* y no *llevar*. La hipótesis es que la forma pronominal de este verbo no expresa una noción sintáctica diferente a la voz activa. En este caso hablaríamos de dos verbos/unidades léxicas diferentes: uno sería *llevar* y otro sería *llevarse*. *Llevar* sería un verbo transitivo y significaría ‘transportar o conducir algo de un lugar a otro’. Mientras que *llevarse* sería un verbo pronominal y significaría ‘separar algo del sitio donde está’. Por tanto, no hablaríamos de distintas diátesis del verbo *llevar*, sino de dos verbos diferentes.

El ejemplo aparece correctamente analizado por la base de datos de ADESSE, ya que solo aparece el sujeto y el objeto directo. Sin embargo, el sujeto vuelve a estar elidido y de nuevo parece que no hay un criterio coherente para indicar qué funciones pertenecen al esquema. Pese a esto, el esquema que presenta el verbo *llevar* en este ejemplo está incompleto, ya que falta el complemento locativo. El esquema de este verbo es *alguien lleva algo desde algún lugar por algún lugar hasta algún lugar* (trasladar), y en este caso faltaría *hasta algún lugar*.

| VERBO         | ESQUEMA  | EJEMPLO   | REFERENCIA |
|---------------|--|---|------------|
| Llevar<br>I.1 | <b>Severini</b><br>3ª pl<br>A0Llevador (Iniciador)<br>Animado<br>SUJ(S)<br>FN<br>Definido Plural<br><b>carro</b><br>A1 Llevado (Móvil)<br>Concreto discont<br>ODIR(D)<br>FN<br>Indefinido Singular<br><b>desde Montparnasse</b><br>A2 (Origen)<br>Concreto discont<br>LOC(L)<br>desde FN<br>Definido Singular<br><b>hasta allá</b><br>A3 (Dirección)<br>LOC(L)<br>hasta FAdverbial | de 1921 Ni una línea tuya y el frío no cesa en su intento de congelarnos. Se inicia un invierno crudísimo y me recuerda a otro que tú y yo quisiéramos olvidar. ¡Hasta tú abandonabas la tela para ir en busca de combustible! ¿Recuerdas cómo <i>los Severini llevaron un carrito demano desde Montparnasse hasta más allá de la barrera de Montrouge</i> donde consiguieron medio saco de carbón? Hoy en la mañana al alimentar nuestra estufita pienso en nuestro hijo. Recuerdo | DIE:013.06 |

En este ejemplo del verbo llevar aparecen dos complementos locativos: el *separativo, ablativo o fuente (desde Montparnasse)* y el *directivo, adlativo o meta (hasta allá)*. Por tanto el complemento que falta para completar el esquema del verbo llevar es el *perlativo*, “por algún lugar”.

Cabe destacar aquí las funciones semánticas de “llevador” y “llevado”, lo que de nuevo llevaría a hablar de tantas funciones semánticas como unidades léxicas/verbos existan, como comentamos anteriormente en otro ejemplo.

### 3.6 Meter

| VERBO                       | ESQUEMA  | EJEMPLO   | REFERENCIA |
|-----------------------------|--|---|------------|
| Meter I.1<br>(Localización) | A0<br>(Iniciador)<br><br>Animado<br>SUJ (S)<br><br>A1 (Móvil)<br><br>Animado<br>ODIR (D)<br><br>A2 (Lugar)<br><br>Inanimado<br><br>OIND(I) | con ella... Le miraba embelesada: dottore por aquí, dottore por allá... Y él, presumido como un gallo, sin reconocer siquiera al niño como es debido: sólo le miró los oídos y la garganta con aquella bombillita, preguntó la temperatura (que Andrea ya había tomado <i><u>metiendole</u></i> el termómetro al niño de una manera indecente) y sacó el micrófono, ese de las gomas, que parecían sanguijuelas chupando del pechito... Total, para hacer que hacía; ni siquiera le escuchó por la espalda... | SON:122.20 |

En este ejemplo el verbo *meter* sigue el siguiente esquema: Sujeto + objeto directo + objeto indirecto. La base de datos ADESSE entiende al objeto indirecto como el locativo, pero realmente el esquema del verbo *meter* debería ser *alguien mete algo (a alguien) en algún lugar*. Es decir, además del objeto indirecto, sería necesario un complemento locativo, como ocurre con otros verbos de su misma clase como *introducir, poner, colocar...* pero se entiende que está elidido por el contexto.

| VERBO        | ESQUEMA  | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|--------------|--|--|------------|
| Meter<br>I.1 | ( )<br>3ª sg<br>A1 (Móvil)<br>Animado<br>SUJ(S)<br><b>bajo pecho</b><br>A2 (Lugar)<br>Concreto<br>discont<br>LOC(L)<br>bajo FN<br>Definido<br>Singular | victoria? ¡Como el Torlonio con sus botellas inflamables y sus bombas de mano! ¡Qué grande eres! El viejo está reventando de orgullo, mientras Anunziata le oye estupefacta. El niño, detenido un momento ante el nuevo cuadrúpedo, se le cuela entre los brazos y <i>se mete bajo el pecho del viejo</i> , que entonces cambia de recuerdos: -Eso ,ahora aquí, quieto, como el corderillo con la madre. Lo que yo te decía, ¡topar y mamar! | SON:063.14 |

Se observa por la reseña “I.1” que estamos ante la primera acepción del verbo *meter* de las demás que hay en la base de datos, y por tanto tienen un significado distinto. En este ejemplo el verbo *meter* aparece lematizado en infinitivo en la base de datos. Este verbo no expresa diátesis (activa, media, pasiva...), por tanto el lema debería ser *meterse* y no *meter*. Es algo análogo a lo que ocurre con el verbo *tirar* (alguien tira algo a algún lugar) y *tirarse* (alguien se tira a algún lugar), aunque en este último caso queda más clara la diferencia de significado de los dos verbos (simple y pronominal respectivamente).

### 3.7 Orientar

| VERBO    | ESQUEMA   | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|----------|---|--|------------|
| Orientar | A0<br>Causante<br>(Iniciador)<br>Animado<br>SUJ(S)<br>A1 Móvil<br>Concreto<br>Discontinuo<br>ODIR (D) | El viento y se subió a la torre para ver si había algo que algo que lo retenía, pero como, al intentar moverla, empezó a rechinar la dura y vieja herrumbre que le agarrotaba, le chillaron desde la plaza que dejase la veleta suelta, <i>acusándolo de querer forzarla para <b>orientarla</b> a su capricho.</i> | RAT:189.31 |

En este ejemplo del verbo *orientar* el esquema que aparece en la base de datos ADESSE es sujeto + objeto directo, pero no se contempla en el esquema el locativo, pues estaría elidido “lo orientó hacia donde quiso”, ya que el esquema del verbo *orientar* es *alguien orienta algo a/hacia algún lugar/algo*. Del mismo modo, el modal *a su capricho*. no aparece analizado por la base de datos. Cabe destacar que, si somos coherentes con los análisis anteriores, el A0 en vez de ser la función semántica “causante”, debería ser “orientador”.

| VERBO    | ESQUEMA   | EJEMPLO   | REFERENCIA     |
|----------|---|---|----------------|
| Orientar | ( <b>empresa</b> )<br>3 <sup>a</sup> sg<br>A1 (Móvil)<br>Colectivo<br>Animado<br>SUJ(S) | sección sindical de UGT -central mayoritaria- en la factoría de La Coruña ha reiterado su compromiso a defender el mantenimiento de la actividad en el centro de Elviña y la refluotación de Santa Bárbara en toda España, en el sentido de que la empresa continúe respondiendo a criterios estratégicos, <i>orientándose de forma clara y decidida</i> por la potenciación y desarrollo de una industria de defensa propia. | 2VO:056-1.4-26 |

En este otro ejemplo del verbo *orientar* ocurre lo mismo que en el verbo analizado *llevar*. Estamos ante dos verbos/unidades léxicas diferentes: *orientar/orientarse*, pues la forma pronominal no expresa una noción sintáctica distinta de la activa y se trataría, pues, de dos esquemas diferentes: en voz activa sería *alguien orienta algo/ a alguien desde algún lugar por algún lugar hasta algún lugar* y en voz media sería *alguien/algo se orienta hacia algún lugar*. En conclusión en la base de datos debería aparecer lematizado como *orientarse*, además de la existencia de *orientar*.

### 3.8 Juntar

Un caso especialmente relevante es que presenta el verbo *juntar* que en la plataforma aparece analizado como sigue:

[–] Realizaciones valenciales (Esquemas sintáctico-semánticos):

| Voz                          | Argumentos semánticos y Funciones sintácticas |                 |                     | N_ejemplos |
|------------------------------|---|-----------------|---------------------|------------|
| JUNTAR <sub>act</sub>        | A0:INI<br>= SUJ                               | A1:ENT<br>=ODIR |                     | 12 >       |
| JUNTAR <sub>act</sub>        | A0:INI<br>= SUJ                               | A1:ENT<br>=ODIR | A2:ENT2<br>=a OBL   | 1 >        |
| JUNTARSE <sub>med</sub>      |   | A1:ENT<br>= SUJ |                     | 8 >        |
| JUNTARSE <sub>med</sub>      |   | A1:ENT<br>= SUJ | A2:ENT2<br>=con OBL | 2 >        |
| JUNTARSE <sub>med</sub>      |   | A1:ENT<br>= SUJ | A2:ENT2<br>=a OBL   | 1 >        |
| JUNTARSE <sub>med</sub>      |   | A1:ENT<br>= SUJ |                     | 1 >        |
| JUNTARSE <sub>impasiva</sub> |   | A1:ENT<br>= SUJ | A2:ENT2<br>=con OBL | 1 >        |

Como se puede ver en las realizaciones valenciales que presenta ADESSE el verbo *juntar* no posee complemento locativo en ninguno de sus posibles esquemas pero, a pesar de esto, el verbo *juntar* forma parte la categoría ‘unión’ dentro de la clase semántica ‘espacio’ que en la base de datos ADESSE se define como: ‘una entidad (A1) posee una determinada localización, configuración u orientación espacial, o bien experimenta algún tipo de cambio en su localización, configuración u orientación’. Pero, como hemos dicho, en los esquemas del verbo *juntar* no aparece ningún complemento locativo. Esto nos lleva a cuestionar por qué este verbo pertenece a esta categoría sin tener complemento locativo o, lo que es lo mismo, si existen verdaderas razones sintáctico-semánticas para clasificar los verbos desde el punto de vista semántico-léxico: ¿realmente están bien delimitadas las características que hacen que un verbo pertenezca a una clase u otra?

| VERBO  | ESQUEMA  | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|--------|--|--|------------|
| Juntar | ( )<br>3 <sup>a</sup> sg<br>A0 (Iniciador)<br>Animado<br>SUJ(S)<br><b>noticia</b><br>A1 (Entidad)<br>Abstracto<br>ODIR(D)<br>FN<br>Definido Plural | San Román había devuelto a Angela Vicario, pero él no lo tomó con igual dramatismo. -- ¡Dios mío! --se burló--, ¿qué va a pensar el obispo? Sin embargo, antes de terminar el desayuno recordó lo que acababa de decirle <i>el ordenanza</i> , <b>juntó</b> las dos noticias y descubrió de inmediato que casaban exactas como dos piezas de un acertijo. Entonces fue a la plaza por la calle del puerto nuevo, cuyas casas empezaban a revivir por | CRO:060.06 |

Como hemos comentado anteriormente, con el verbo *juntar* no aparece ningún locativo, esto se hace visible en este ejemplo. De nuevo el sujeto aparece elidido y el objeto directo está explícito en la oración. Asimismo, una reflexión sobre el ejemplo nos lleva a intuir la posible elisión del complemento locativo (“juntar algo con algo”: “juntó las dos noticias entre sí”). En cualquier caso, no queda clara la razón de la inclusión de este verbo en esta clase semántica.

### 3.9 Sentar

| VERBO    | ESQUEMA  | EJEMPLO   | REFERENCIA |
|----------|--|---|------------|
| Sentar I | ( )<br>3 <sup>a</sup> sg<br>A1 (Móvil)<br>Animado<br>SUJ(S)<br><b>en mesón</b><br>A2 (Lugar)<br>Concreto<br>discont<br>LOC(L)<br>en FN<br>Indefinido<br>Singular | Era como orinar vidrio molido."<br>Pablo Vicario lo encontró todavía abrazado del árbol cuando volvió con los cuchillos. "Estaba sudando frío del dolor --me dijo-- y trató de decir que me fuera yo solo porque él no estaba en condiciones de matar a nadie." <i>Se <b>sentó</b> en uno de los mesones de carpintero</i> que habían puesto bajo los árboles para el almuerzo de la boda, y se bajó los pantalones hasta las rodillas. "Estuvo como media hora cambiándose | CRO:064.18 |

Este verbo tiene reseñado “I.1”, lo que muestra que hay otro verbo *sentar* que se corresponde a un significado distinto. En este caso vuelve a ocurrir lo mismo que en el ejemplo anterior: estamos ante un verbo que significa “colocar(se) apoyado en algún sitio descansando sobre las nalgas”, por tanto, no expresa diátesis (activa, media, pasiva...). Por esto, el lema debería ser *sentarse* y no *sentar*, ya que no tiene voz activa. Esto muestra que la forma pronominal no es distinta a la voz activa: *alguien sienta a alguien en algún lugar* nos muestra una noción distinta de *alguien se sienta en algún lugar*. Por tanto, se podría hablar de que existen dos unidades léxicas/verbos distintos: *sentar/sentarse*, y así debería aparecer reflejado en ADESSE.

### 3.10 Regresar

| VERBO    | ESQUEMA   | EJEMPLO  | REFERENCIA |
|----------|---|--|------------|
| Regresar | ( )<br>3ª pl<br>A1 (Móvil)<br>Animado<br>SUJ(S) | Les dije que se habían ido, que no me habían dicho a dónde y que no tenía idea de cuándo pensaban volver, pero que <i>más bien creía que no <b>regresarían</b> hasta la noche</i> . Añadí, para dar verosimilitud a mis aseveraciones, que les había oído decir que se iban al cine. | LAB:175.31 |

En este ejemplo del verbo *regresar* aparecen elididos todos los complementos locativos de su esquema *alguien regresa desde algún lugar por algún lugar hasta algún lugar*. Además de estar elididos los complementos locativos, también está elidido de nuevo el sujeto. Como hemos descrito en otros verbos, de nuevo no se encuentra un criterio establecido para indicar qué funciones pertenecen al esquema, pues que estén elididos los locativos no significa que no estén presentes en su esquema, como ya vimos al hablar de los conceptos “frecuencia” y “potencia verbal”. Los complementos locativos que en este ejemplo están elididos son el *separativo, ablativo o fuente*, “desde algún lugar”, el *perlativo o trayectoria* “por algún lugar” y el *directivo, adlativo o meta* “hasta algún lugar”.

| VERBO    | ESQUEMA   | EJEMPLO   | REFERENCIA |
|----------|---|---|------------|
| Regresar | <b>3ª sg</b><br>A1 (Móvil)<br>Animado<br>SUJ(S)<br>FN<br>Definido Singular<br><b>desde puerta</b><br>A2 (Origen)<br>Concreto discont<br>LOC(L)<br>desde FN<br>Definido Singular | o me gustaría nada, ¿sabes?<br>ELENA.- Gracias, Chusa. Eres una tía. CHUSA.- Una madre es lo que soy. Es mi cruz, qué le vamos a hacer. Hala, vamos. (Van a salir. Abren la puerta. <i>Chusa <b>regresa</b> desde la puerta</i> y apaga el transistor, que estaba sonando muy bajo.) ELENA.- (Desde la puerta.) También así, maja, hacerlo la primera vez con | MOR:041.09 |

En este otro ejemplo del verbo *regresar* aparece expreso el complemento *separativo, ablativo o fuente* “desde la puerta”. El *perlativo o trayectoria* y el *directivo, ablativo o meta*, aparecen elididos. Como puede observarse, nos encontramos de nuevo con la falta de coherencia al tratar los actantes que no aparecen expresados en los distintos ejemplos: hay actantes que se restituyen como los sujetos y objetos directos y otros que solo aparecen analizados cuando aparecen en el discurso.

#### 4. Conclusiones

Hasta ahora se ha esbozado un acercamiento teórico-crítico a la base de datos ADESSE, haciendo hincapié en la evolución del estructuralismo funcional europeo desde sus comienzos hasta la llegada de la gramática de valencias. El pensamiento funcionalista se ha centrado fundamentalmente en el hecho de considerar la lengua como un instrumento para la interacción social y analizar los verbos con sus esquemas sintáctico-semánticos para averiguar su funcionamiento en el sistema y en discurso. Como ya apuntamos en nuestro trabajo, en el discurso es donde se producen los cambios como las elisiones o sustituciones que pueden darse en las estructuras sintácticas en la realización del habla.

Tras el análisis de la base de datos online, se puede afirmar que existen problemas, los mismos que ya fueron apuntados por algunos investigadores del ámbito de la sintaxis que han procurado definir el concepto *oración* como signo lingüístico:

1) existen entradas o lemas de los verbos que no se corresponden con el uso que tienen en el discurso. Esto se ha podido hacer visible en verbos como *llevar/llevarse* y *meter/meterse*, en los que parece haber una diferencia de significado, de manera que habría que estudiar la posibilidad de habilitar una entrada diferente para cada lema. Se deberían crear entradas diferentes además de las no pronominales existentes: *llevarse* y *meterse*;

2) se ha constatado la no consideración de los complementos locativos en los esquemas sintáctico-semánticos a pesar de su elisión y la consideración de otras funciones sintácticas en los esquemas sintáctico-semánticos aun estando elididos, como hemos podido ver en el verbo *venir*. Esto nos ha llevado a reconsiderar el concepto de *frecuencia*, ya que se puede verificar la elisión en el discurso de elementos necesarios en el sistema de la lengua;

3) no quedan claros los criterios que se han seguido para la etiquetación semántica, pues aparece diversidad de denominaciones a las mismas como se ha podido observar en “viniente”. Como apuntábamos anteriormente, esto es producto de falta de una delimitación precisa de las funciones semánticas, pues estas son entendidas desde un primer momento como “conceptos” y no como “significados lingüísticos”;

4) se incluye la categoría de verbos ‘unión’ dentro de la clase semántica ‘espacio’, sin presentar estos verbos ningún complemento locativo, como se ha visto en

los distintos ejemplos del verbo *juntar* de nuestro análisis lo que nos lleva a pensar en lo poco estables que son las características que sirven para delimitar si el verbo ha de pertenecer a una clase u otra, y

5) acerca de los usos figurados sigue existiendo ambigüedad en sus “extensiones”. Por ejemplo, en uno de los apartados del verbo *esconder* el esquema sintáctico-semántico *algo esconde algo en algún lugar* no se corresponde con el que se usa en el discurso *alguien esconde algo en algún lugar*, pues en el primero el sujeto e iniciador sería inanimado, no expresa acción y parece indicar un cambio de significado (“encerrar” / “contener”: “lo que la verdad esconde”).

Lo que se pretende en ADESSE, como su director apunta, es una caracterización específica y la combinación de elementos de los verbos teniendo en cuenta la frecuencia con la que los hablantes usan dichas combinaciones. También se quiere reflejar que el significado de un verbo se da gracias a los argumentos que aparecen en su esquema sintáctico-semántico. No obstante, una posible solución pasaría por la inclusión de todos los complementos elididos dentro del esquema, especialmente de los locativos, para así tener la misma consideración que los que aparecen elididos y representados tales como el sujeto. Ha de resaltarse que si se afirma que un determinado elemento se elide en el discurso se está admitiendo que dicho elemento está presente en el sistema de la lengua.

Por último, una de las posibles investigaciones en el nivel de la oración para la base de datos ADESSE podría consistir en indagar sobre qué verbos tienen diátesis y cuales no y así poder identificarlos en diferentes entradas. Esto dejaría ver de forma más clara los esquemas sintáctico-semánticos de los verbos y podríamos tener una visión más real y representativa de los usos que los hablantes les dan a estos.

## 5. Bibliografía

- ADESSE: *Alternancias de diátesis y esquemas sintácticos-semánticos del español*. (s.f.).  
Obtenido de <http://adesse.uvigo.es/data/>
- Alarcos Llorach, E. (1967). "Verbo transitivo, verbo intransitivo y estructura del predicado". *Revista de la Facultad de Filología*, 16, 148-162.
- Alarcos Llorach, E. (1986). "Prólogo a H. Martínez García". *El suplemento español*. Madrid: Gredos.
- Aranda, P. G. (2016). *Complementos espaciales en construcciones de movimiento: sintaxis y semántica de la meta*. México: Universidad Autónoma Nacional de México.
- Báez San José, V. (1996). "Desde una lingüística del hablar a una lingüística de lenguas. A propósito de las funciones del hablar, las funciones de los elementos lingüísticos y las funciones sintagmáticas en las cadenas lingüísticas". (págs. 135-185). Cádiz: Universidad de Cádiz.
- Báez San José, V. (2002). *Desde el hablar a la lengua. Prolegómenos a una teoría de la sintaxis y la semántica textual y oracional*. Málaga: Ágora.
- Baker, C. F. (2014). *FrameNet : A Knowledge Base for Natural Language Processing*. Berkeley & California (EEUU): International Computer Science Intitute.
- BDS: *Base de datos del español actual*. (s.f.). Obtenido de <http://www.bds.usc.es/>
- Beauzée, N. (1767). *Grammaire Générale*. París: Barbou.
- Boons, J. (1985). "Préliminaires a la classification des verbes locatifs: les compléments". *Linguisticae Investigatione*, IX-2, 195-267.
- Bosque, I. (1983). "Dos notas sobre el concepto de "suplemento" en la gramática funcional". *Dicenda*, 2, 219-253.
- Burchardt, A., Erk, K., Frank, A., Kowalski, A., Parló, S., & Pinkal, M. (2006). "The SALSA Corpus: a German Corpus Resource for Lexical Semantics". *Proceedings of LREC 2006*, 969-974.
- Butler, C. S. (2001). "A matter of GIVE and TAKE: corpus linguistics and the predicate frame". *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 42, 55-78.

- CherVEL, A. (1979). "Rhétorique et Grammaire: petite histoire du circonstanciel". *Langue française*, 41, 91-113.
- Coseriu, E. (1981). *Principios de semántica estructural*. Madrid: Gredos.
- DervilleZ-Bastuji, J. (1982). *Structures des relations spatiales dans quelques langues naturel*. Genève: Dros.
- Devís Márquez, P. P. (1997). "Relaciones sintácticas oracionales, funciones sintácticas oracionales y la teoría de los esquemas oracionales". *Lingüística Española Actual*, XIX/1, 21-50.
- Devís Márquez, P. P. (2002). *Fundamentos teóricos básicos de morfología y semántica oracionales*. Málaga: Ágora.
- Díaz Hormigo, M. T. (1994). *Esquemas sintáctico-semánticos de las construcciones del sustantivo en posición nuclear en español*. Cádiz: Universidad de Cádiz.
- Dik, S. C. (1978). *Functional Grammar*. Amsterdam: North-Holland.
- Espinosa García, J. (1997a). *Esquemas sintáctico-semánticos de la transitividad e intransitividad en español*. Cádiz: Universidad de Cádiz.
- Espinosa García, J. (1997b). "Unidades sintácticas, relaciones sintagmáticas y funciones sintácticas oracionales". *Lingüística Española Actual*, 2, 19, 137-154.
- Espinosa García, J. (1998). "El objeto indirecto como función sintáctica oracional: criterios para su delimitación y definición". *Contextos*, 31-32, 87-134.
- Espinosa García, J. (1999). "Sobre la opcionalidad y la obligatoriedad de los circunstanciales". *Estudios de Lingüística Descriptiva y Comparada*, 130-137.
- Espinosa García, J. (2002). "Nociones básicas para el estudio de las funciones sintácticas y semánticas oracionales". (A. Libros, Ed.) *Actas del V congreso de Lingüística General*, 837-847.
- Espinosa García, J. (2011). "Cuestiones de teoría sintáctica". *Lorenzo Hervás. Documentos de trabajo de lingüística teórica y general*, 20, 175-200.
- Fillmore, C. (2007). "Valency Issues in FrameNet". *Trends in linguistic studies and monographs*, 187, 129-160.

- Fillmore, C. J. (1968). "The case for case". (E. Bach, & R. T. Harms, Edits.) *Universals in linguistic theory*, 1-88.
- García- Miguel, J. M. (2012). "Lingüística de corpus y valencia verbal". *Encoding the Past, Decoding the Future: Corpora in the 21st Century*, 29-57.
- García-Miguel, J. M. (1995). *Las relaciones gramaticales entre predicado y participantes*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- García-Miguel, J. M. (2006). Los complementos locativos. *Sintaxis histórica de la lengua española, I, tomo 2*, 1253-1338.
- Girard, A. G. (1747). *Les vrais principes de la langue française ; ou la paroles réduite en méthode, conformément aux loix de l'usage, en seize discours*. París: Chez Le Breton.
- Goldberg, A. E. (1995). *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago&London: University of Chicago Press.
- Gutiérrez Ordóñez, S. (1994). "Estructuras ecuandicionales". (V. Demonte, Ed.) *Gramática del español*, 363-383.
- Gutiérrez Ordoñez, S. (1996). "¿Hablamos de suplemento?". *Scripta Philologica in memoriam Manuel Taboada Cid, I*, 433-451.
- Hajic, J. (2004). "Complex Corpus Annotation:The Prague Dependency Treebanks". *Jazykovedny ústav E.Stúra*.
- Happ, H. (1978). Théorie de la valence et enseignement du français. *Le Français Moderne*, 97-134.
- Levin, B. (1993). *English Verb Classes and Alternations:A Preliminary Investigation*. Chicago&London: University of Chicago Press.
- Martí Sánchez, M. (1993). "El complemento circunstancial y los complementos circunstanciales". *Anuario de estudios filológicos*, 16, 263-274.
- Muñoz, M. D. (2007). "Colocaciones y restricciones léxicas". *Estudios de lingüística hispánica*, 177-198.
- Penadés Martínez, I. (1994). "Características de las variables y de las marcas semánticas de la teoría de los esquemas sintáctico-semánticos". *Panorama de la*

*investigació lingüística a l'Estat espanyol: actes del I congrés de lingüística general, II, Comunicacions: Gramàtica i Lingüística Formal*, 126-132.

Rojo, G. (1985). "En torno a los complementos circunstanciales". *AA. VV. Lecciones del I y II curso de Lingüística funcional (1983 y 1984)*, 181-191.

Rojo, G. (2001). "La explotación de la base de datos sintácticos del español actual". *Gramática española: Enseñanza e investigación*, 255-286.

Saussure, F. (1916). *Curso de Lingüística General*. Universidad de Ginebra.

Schulte im Walde, S. (2009). "The Induction of Verb Frames and Verb Classes from Corpora". *Anke Lüdeling and Merja Kytö*, 952–971.

Subirats, C. (2013). La integración de la semántica de marcos y la semántica desimulación: aplicaciones al procesamiento semántico automático del español. (M. L. Calero, & M. A. Hermosilla, Edits.) *Lingüística, poética y cognición*, 307-337.

Talmy, L. (1975). "Semantics and Syntax of Motion". (J. Kimball, Ed.) *Syntax and Semantics, IV*, 181-238.

Tesnière, L. (1959). "Les Éléments de syntaxe structurale". *Langue Française*, 36-40.

Welke, K. (2009). "Valenztheorie und Konstruktionsgrammatik.". *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 37/1, 81-124.